

Announcement no. (1) 2021

Investment opportunity for partnership contract

To Manufacture Seal lock and mechanical works

(مشروع تصنيع الاختام البلاستيكية والاعمال الميكانيكية)

General Conditions: -

This investment opportunity of the partnership in the field of Manufacture Seal lock and mechanical works (according to the law no. (22) in 1997 Article (15/third), which specify the general outline of the contract.

The Iraqi, Arab and foreign companies may submit their bids by an authorized according the terms and conditions of the above article:

Obligations:

- 1- Supply of equipment, raw and knocked-down materials needed to the annual production in accordance with the reliable specifications and standards of the worldwide origins.
- 2- Supply and development of the required production lines in accordance with the standards of the worldwide origins.
- 3- Granting the right of having technical knowledge and supplying all the required technical drawings and methods for the production, inspection and maintenance.
- 4- Granting permanent technical support and development of products in compliance with the international production standards, according to the patents issued from the International specialized companies.
- 5- Opening a branch agent for your company inside Iraq. In case your company is represented by an office inside Iraq, you can change it into an agent branch for the purpose of signing mutual contracts.
- 6- Training our staffs in the fields of manufacturing, test, maintenance and the right of having technical knowledge.
- 7- Granting added value to our company due to manufacturing products, provided that it will be no less than (20%) during the first two years with the possibility of increasing in the next years.
- 8- Holding mutual meeting to sign contracts with the

الشروط العامة :-

ان الفرصة الاستثمارية لعقد المشاركة في مجال تصنيع الاختام البلاستيكية والاعمال الميكانيكية و حسب المادة ٣/١٥ من قانون الشركات رقم ٢٢ لسنة ١٩٩٧ والتي تحدد الاطار العام للعقد

وللشركات العراقية والعربية والاجنبية تقديم عطاءاتهم من قبل مخول وفقا لشروط والتزامات المادة اعلاه وكما يلي :-

اولا :- الالتزامات

١ - تجهيز المعدات والمواد الاولية والنصف مصنعة اللازمة للانتاج السنوي بموجب المواصفات المعتمدة ومن مناشئ معتمدة .

٢ - تجهيز وتطوير الخطوط الانتاجية اللازمة ومن مناشئ عالمية معتمدة .

٣ - تقديم حق المعرفة الفنية مع كافة المخططات والمسالك التكنولوجية اللازمة للانتاج والفحص والصيانة .

٤ - تقديم الدعم الفني المستمر وتطوير المنتجات بما يتلائم مع مستويات الانتاج العالمية وبموجب امتيازات من شركات عالمية متخصصة .

٥ - فتح فرع للشركة في العراق او تحويل مكتبها الى فرع (اذا كان لها مكتب في العراق) مسجل اصوليا لدى مسجل الشركات العراقية وخلال مدة اقصاها (٣) اشهر من تاريخ توقيع العقد .

٦ - تدريب كوادرنا على اعمال التصنيع والفحص والصيانة وحق المعرفة العلمية .

٧ - القيمة المضافة المتحققة لشركتنا عن تصنيع المنتج يجب ان لا تقل عن ٢٠% خلال السنوات الاولى من تاريخ توقيع العقد وتكون تصاعدية للاعوام المتلاحقة لتوقيع العقد .

٨ - يتم الاتفاق وتوقيع المحضر المشترك والعقد مع الشركة المصنعة

manufacturers or their agents.

- 9 - Submit a bank guarantee at signing contract with the amount not less than (100000) U.S.D one hundred thousand dollars this guarantee will be canceled when the partner executes all the obligations.
- 10- The contract duration will be no less than (5) years extendable according to the instructions and law.

Required Documents:

- 1- the preference for the specialized production international companies in the field of industry and we accept the offers from financial, commercial, investors or owners of capital companies and establishments with the cooperation contract documents (Authorization or agency or partnership) with the specialized industrial companies in the announced field, approved by the Iraqi Embassy at the country by which the a/m document issued.
- 2- Technical & economic feasible study. Stating machines, production lines, production & selling costs, numbers of workers, trainees and stating both parties' shares.
- 3- Letter of introduction (C.V).
- 4- Company establishment not less than (2) years.
- 5- Certificate of registry issued by a Company's Registration Office and approved by the Iraqi Embassy at the country by which the a/m certificate issued.
- 6- Financial solvency attached to the latest (2) years financial statement, In English language for the foreign companies, approved by an official audit office, the documents must have certified by the Iraqi embassy with notary translation.
- 7- Submit a certificate from dependable bank confirms the financial efficiency with account statement for the deposits and cash deposits for the last year, certified by auditor for the Iraqi companies inside Iraq according to the council of the profession stamps as the instructions of internal control and audit no. (1759) dated 9/1/2019 or from the Iraqi embassy for the foreign companies.
- 8- Similar works in the announced field.
- 9- for the companies, financial establishments and other not industrial companies, the investors, and capital owners referred in article (1) above must presenting the documents required in articles (3, 8) for the industrial

او قروعا او وكلائها المعتمدون .

٩ - تقديم خطاب ضمان عند توقيع العقد بمبلغ لا يقل عن (١٠٠٠٠٠) مائة الف دولار لضمان تنفيذ الالتزامات العامة يتم اطلاقه حال اكمال المتطلبات المترتبة على الشريك .

١٠ - ان لا تقل مدة العقد عن خمس سنوات قابلة للتمديد وفق الضوابط المعمول بها.

ثانيا :- البيانات والوثائق المطلوبة

١ - تكون الافضلية للشركات العالمية المصنعة والمتخصصة في المجال الصناعي وكذلك يمكن قبول عروض من اي شركات اخرى او مؤسسات مالية او تجارية او مستثمرين او اصحاب رؤوس الاموال ترفق معها وثائق تعاونها (تخويل او وكالة او مشاركة) مع الشركات الساندة في المجال المعلن عنه مصدقة من السفارة العراقية في بلد الشركة .

٢- دراسة جدوى فنية واقتصادية تبين المكانن والخطوط الانتاجية وكلف الانتاج والبيع واعداد العاملين والمتدربين وتثبيت حصص الطرفين .

٣- رسالة تعريفية .

٤ - ان يكون مضي على تأسيسها مدة لا تقل عن (٢) سنة .

٥ - شهادة تسجيل الشركة (لدى مسجل الشركات للشركات العراقية) وفروع الشركات الاجنبية مصادق عليها من قبل سفارة جمهورية العراق في البلد الذي صدرت منه .

٦ - تقديم البيانات المالية (باللغة الانكليزية للشركات غير العربية) لآخر سنتين (مصادق عليها من مكتب محاسب قانوني او شركة تدقيق دولية على ان تصدق كافة الوثائق من قبل سفارة جمهورية العراق في بلد الشركة) مع نسخة مترجمة عربية قانونية .

٧ - تقديم كتاب تأييد من المصارف الرصينة يؤيد كفاءتها المالية وتعاملاتها مع كشف تأييد النقود والودائع لآخر سنة مالية مصادق عليها من مراقب حسابات ومجلس مهنة ومراقبة وتدقيق الحسابات للشركات العراقية داخل العراق وحسب نماذج اختتام مجلس المهنة الواردة باعامام دائرة الرقابة الداخلية والتدقيق العدد ١٧٥٩ في ٢٠١٩/١/٩ او من سفارة جمهورية العراق في بلد الشركات غير العراقية .

٨ - اصال مماثلة في المجال المعلن عنه .

٩ - على الشركات والمؤسسات المالية والجهات الاخرى غير الصناعية والمستثمرين واصحاب رؤوس الاموال المنوه عنهم في (١) اعلاه تقديم ماجاء بالفقرات (٣ ، ٨) للشركات المصنعة والمتخصصة الساندة لها .

١٠ - وصل الشراء .

ثالثا :- امكانيات شركة الزوراء العامة

١ - شركة عامة لها صفة حكومية قانونية تساعد في عملية التسويق وترويج المنتجات من خلال المادة ٣٦ من قانون الموازنة الاتحادية التي تلزم الوزارات والمحافظات والجهات غير المرتبطة بوزارة في تأمين احتياجاتها من منتجات الوزارات الاتحادية حصرا .

٢ - تمتلك قاعات ومساحات لانشاء المعامل والورش اللازمة للمشروع

٣ - تمتلك مخازن لخرن المواد الاولية والمواد المنتجة .

٤ - تتوفر خدمات من كهرباء ، ماء ، غرف وكابينات للادارة والاشراف على المشروع ويمكن زيادتها.

٥ - مستعدة لتأمين الموارد البشرية الفنية والادارية اللازمة لتنفيذ المشروع وادامة الانتاج .

وسيتحمل من ترسو عليه الفرصة اجور النشر والاعلان

companies.

10- Purchase bill.

AL Zawraa Company's Capacities:

1- AL Zawraa is a state company administrated by Ministry of Industry & Minerals which can help market products according to the law Art. (36) Federal Budget. All sectors such as: Ministries, Governors, Private companies... etc, will be abided by the above mentioned law art.36 to meet their needs from the Federal ministries exclusively.

2- The company has buildings and sufficient areas to establish factories and workshops for the projects.

3- It has warehouses for the products and raw materials.

4- Services are available, such as electricity, water, rooms and cabinets for management and supervision. All a/m services can be increased later.

5- Ability to secure the required technical & managerial human resources for executing projects and continuity of production.

The investor will bear the coast of advertisement.

For more information :-

E-mail: info@alzawraelectric.com

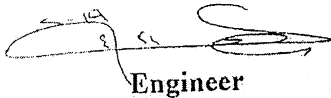
Web: www.alzawraelectric.com

REQUIRED SPECIFICATION

Seal Lock and Mechanical Works

The following machines and equipment

NO.	Details	Qty
1	Injection molding machine and the formation of iron capacity of 100 kg with mold 50 beads .	2
2	Machine winding , cutting wire size from 1 mm to 3 mm.	3
3	Piston 0.5 ton (pneumatic or hydraulic) with mold .	10
4	Spring winding machine from 0.3 to 0.9 mm CNC Full automatic .	2
5	Plastic injection Molding Machine .	10
6	Laser printing and engraving machine with mold .	4
7	Thermal printing machine with mold	4
8	Vertical drill with high speed gearbox 3 .	3
9	CNC milling machine with table length 3 m .	1
10	CNC turning machine with a length of 3 m .	1
11	CNC turning machine with a length of 1.5 m .	1
12	Packing machinery and Packages .	4
13	Transfer Trolley .	10
14	Machanical and electrical is different tools (2 sets per type)	2 sets
15	Full - size double - cab pickup	2



Engineer

Hadi M. Najm

IT

Ministry of Industry and Minerals
State Company for Automotive and Equipment Industry
Advertising
Investment Opportunity No (IOP/ AI / 09 / 2021)
To invest in
(Partnership Contract for Trucks Assembly Factory)

The State Company for Automotive and equipment Industry, one of the Iraqi Ministry of Industry and Minerals companies, announces the above investment opportunity, according to the conditions and requirements that can be obtained from the company's headquarters in Iskandariya / Babel Governorate (50 km south of Baghdad) for an amount of (250,000) two hundred and fifty thousand Iraqi dinars is not refundable for a period of (30) thirty actual working days. In case that the closing date is being an official holiday or any occasion, the next day will be the closing date. Bidding shall be made in three envelopes, separate and sealed (technician, commercial and documents) and the opportunity number, closing date and type of documents to be indicated on each envelop. And whoever bids the investment opportunity bears all the costs of publishing and advertising.

In case that an acceptable tender is not received during the above period, it will be continued to announce for another (30) thirty days and with the same approved mechanism until an acceptable offer is received and for a period not exceeding one calendar year from the date of the first publication and it is possible to review the commercial department of the company to obtain the investment opportunity documents as well to answer inquiries, bearing in mind that the required documents within the terms of the tender are duly legalized.

General Manager / Chairman of Board

Email: - scai@scai.industry.gov.iq

Email: - commercial@scai.industry.gov.iq

وزارة الصناعة والمعادن
الشركة العامة لصناعة السيارات والمعدات

إعلان

فرصة استثمارية رقم (IOP /AI/09/ 2021)

للاستثمار في (عقد مشاركة لمعمل تجميع الشاحنات)

تعلن الشركة العامة لصناعة السيارات والمعدات إحدى شركات وزارة الصناعة والمعادن العراقية عن إعلان الفرصة الاستثمارية أعلاه بموجب الشروط والمتطلبات التي يمكن الحصول عليها من مقر الشركة الكائن في الإسكندرية/محافظة بابل (٥٠ كيلومتر جنوب بغداد) لقاء مبلغ قدره (٢٥٠,٠٠٠) مائتان وخمسون ألف دينار عراقي غير قابل للرد ولمدة (٣٠) ثلاثون يوم عمل فعلي من تاريخ نشر الاعلان وفي حالة مصادفة تاريخ الغلق عطلة رسمية او اي مناسبة يكون اليوم الذي يليه هو تاريخ الغلق وتقدم العطاءات بثلاثة ظروف مغلقة ومنفصلة و مختومة (فني وتجاري ومستمسكات) مثبت عليهما رقم وتاريخ غلق الفرصة الاستثمارية ويؤشر عليه عبارة العرض الفني أو العرض التجاري أو المستمسكات لكل ظرف ويتحمل من ترسو عليه الفرصة الاستثمارية كافة مصاريف النشر والاعلان.

في حال عدم ورود عطاء مقبول خلال الفترة اعلاه يصار الى الاستمرار في الاعلان لغاية (٣٠) ثلاثون يوم اخرى وبنفس الالية المعتمدة لحين ورود عرض مقبول ولمدة لا تزيد على سنة تقويمية واحدة من تاريخ اول نشر وبالإمكان مراجعة القسم التجاري في الشركة للحصول على الوثائق الخاصة بالفرصة الاستثمارية وكذلك للإجابة عن الاستفسارات مع مراعاة ان تكون الاوراق المطلوبة ضمن شروط المناقصة مصدقة اصوليا.

المدير العام / رئيس مجلس الإدارة

E-mail: scai@scai.industry.gov.iq

E-mail: commercial@scai.industry.gov.iq

announcement no. (1) 2021
Investment opportunity for partnership contract
To manufacture Seal Lock
&
Mechanical works

Al-Zawraa state company (one of the companies of the ministry of industry and minerals) announced to sign a partnership contract in the field of manufacture Seal lock and mechanical works according to the article (3/15) from the company's law no. (22) of the year 1997 which sets the general frame of the contract.

AL-Zawraa State Company would be pleased to receive the specialized Iraqi, Arabic and International companies who like to participate in this opportunity. You can get the technical specifications, the required documents and the general conditions and obligations starting from the day following the announcement on 24 of march 2021 from 8 A.M. till 12 P.M in the company (the commercial department) location: Baghdad, Zafaranyia, Industrial area near to Electronic Industries Stat Company against unreturnable amount of (150000) one hundred and fifty thousand Iraqi Dinars.

Offers will not be opened until 30 working days from the date of publication of the advertisement in the official newspapers and the company's website. In case of couldn't finalize the recommendation of the referral, the advertisement will be considered active for a period of another 30 working days.

For any technical and legal enquire contact our company directly or through:

E-mail: info@alzawraelectric.com

Web: www.alzawraelectric.com

اعلان رقم ٢٠٢١/١

فرصة استثمارية لابرام عقد مشاركة في مجال

(تصنيع الاختام والاعمال الميكانيكية)

بسر شركة الزوراء العامة (احدى تشكيلات وزارة الصناعة والمعادن العراقية) ان تعلن عن رغبتها في ابرام عقد مشاركة في تصنيع الاختام والاعمال الميكانيكية و حسب المادة ٣/١٥ من قانون الشركات رقم ٢٢ لسنة ١٩٩٧ والتي تحدد الاطار العام للعقد .

وتدعو الشركات العراقية والعربية والاجنبية المتخصصة في هذا المجال للمشاركة والحصول على المواصفات الفنية والشروط والالتزامات للمشروع اعلاه اعتبارا من اليوم التالي للاعلان المصادف ٢٠٢١/٣/٢٤ وذلك بمراجعة مقر الشركة الكائن في بغداد - الزعفرانية - المنطقة الصناعية قرب شركة الصناعات الالكترونية / القسم التجاري من الساعة (٨) صباحا ولغاية (١٢) ظهرا لقاء مبلغ (١٥٠٠٠٠٠) دينار غير قابل للرد ولن يتم فتح العروض الا بعد مضي (٣٠) يوم عمل من تاريخ نشر الاعلان في الصحف الرسمية والموقع الالكتروني للشركة وفي حال عدم الوصول الى توصية بالاحالة يصار الاستمرار بالاعلان لغاية (٣٠) يوم عمل اخرى . وشركتنا على استعداد للاجابة على كافة الاستفسارات الفنية والقانونية بشكل مباشر او من خلال البريد الالكتروني للشركة المثبت ادناه :

info@alzawraelectric.com

www.alzawraelectric.com

البريد الالكتروني للشركة

الموقع الالكتروني للشركة

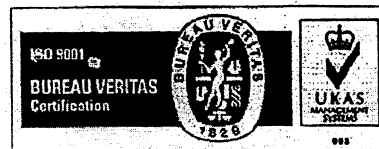


م/ تمديد موعد الغلق

ITEM	REQ NO	DESCRIPTION	QTY
1	630/2021/E للمرة الاولى	Main Electric Substation Of Feed Storage	400.000 IQD

نود اعلامكم بتمديد موعد الغلق للطبقة اعلاه لغاية يوم الاربعاء الموافق ٢٠٢١/ ٥ /٥ الساعة الثانية عشرة ظهرا , بدلا من ٢٠٢١/٤/١١ , وفي حالة مصادفة يوم الغلق عطلة رسمية يستمر الاعلان الى ما بعد العطلة لذا اقتضى التنويه . .. مع التقدير .

حسام حسين ولي
عام شركة مصافي الجنوب
٢٠٢١ / ٥

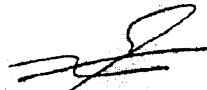




م/ تمديد موعد الغلق

ITEM	REQ. NO	DESCRIPTION	PRICE
1	628/2021/E للمرة الأولى	RO Main Electrical Substation 33 KV	400.000 IQD

نود اعلامكم تمديد موعد الغلق للمرة الثانية للطلبية اعلاه لغاية يوم الاثنين الموافق ٢٠٢١/٥/٣ الساعة الثانية عشرة ظهرا ، بدلا من ٢٠٢١/٤/١٩ ، وفي حالة مصادفة يوم الغلق عطلة رسمية يستمر الاعلان الى ما بعد العطلة لذا اقتضى التنويه . .. مع التقدير .


حسام حسين ولي
مدير عام شركة مصافي الجنوب
٢٠٢١ / ٤ / ١٨